



*¿Cómo debería de ser el proceso de construcción de los indicadores?  
Si la evaluación se hiciera realidad, qué cambiaría?*

*¿Qué pasa cuando las experiencias exitosas no interesan a la administración?*

*¿Son indicadores positivos para todos?*

*¿Cómo se articulan los espacios comunitarios con las diferentes opiniones políticas?*

*¿Se pueden medir los impactos?*

### **¿QUIÉNES?**

*Nork ebaluatu behar du?*

*¿Quién-es evalúa-n los indicadores?*

*¿Desde donde se evalúan los resultados del proceso?¿desde dentro?  
¿desde fuera?*

*Repensar el poder que otorga tener el rol de evaluador y repensar el "impacto en la comunidad" ( ¿cómo está repartido el poder en la comunidad"? )*

*Kudeaketa komunitariorako Zeinek ezarri beharko lituzke adierazleak?  
Zein neurritan?*

*¿Quien (co)-crea / diseña el sistema de indicadores? ¿Solo expertos/as? Se puede abrir a otras (ciudadanía, profesionales...)*

*Ebaluazioak baldintzatuko du gestio komunitarioaren jarraipena? Eta administrazioak bakarrik erabakiko du hori ( ekimena komunitatearena izan behar bada)?*

### **¿CÓMO?**

*Nola egin dezakegu ebaluazio ariketak benetan baliagarriak izateko gure prozesuak hobetzeko?*

*¿Se puede evaluar indicadores no cuantitativos e intangibles?*

*¿Cómo articular un sistema de acogida, tratamiento y explotación de datos en abierto que permitan aprender y tomar decisiones en marcha?*

### **CRITERIOS:**

*Beharrezkoa da amankomuneko adierazleak zehaztea edo kasu bakoitzak bereak (propioak) izan ditzake?*

*¿Cómo romper los criterios de evaluación cuantitativos?*

*Si no son los únicos medibles*

*Itzulera soziala, kohesioa, komunitatearen indartzea...asko aipatzen diren ondorioak dira, baina "Onura " kualitatibo horiek neurtu edo kalifikatu dituen ikerketarik dago?*

*¿cómo se valora el impacto en la calidad de vida en estos proyectos de transformación de espacios comunitarios?*

*Nola neurtu "intangiblea"?*

*¿Cómo medir logros en ámbitos como sociedad, exclusión...?*

### **TIEMPOS**

*¿qué indicadores podríamos utilizar para medir si vamos por el camino acordado?*

*Zenbat denbora behar da indikadoreak zehatzak izateko?*

*¿cómo evaluar proyectos cuyos resultados no son inmediatos si no pueden necesitar años, realmente dar valor al proceso y no al resultado final e impactante?*

### **PROPUESTAS:**

*¿Qué y cuantas iniciativas han surgido a raíz del uso de ese espacio?*

### **Tensiones**

- **El objetivo de los indicadores de evaluación es diferente si se trata desde dentro o desde fuera de la administración. Se vive como una rendición de cuentas y en ningún caso como un apoyo para la mejora de los procesos.**

*Zertarako indikadoreak?*

1. Kontuak emateko?
2. Lagungarri izateko hobera egiteko?

*Nortzuk behar dituzte indikadoreak?¿Para quién son imprescindibles o importantes los indicadores de evaluación?y para qué?*

1. ¿Para rendir cuentas?
2. ¿Para ayudar a la mejorar?

- **Distintos enfoques y necesidades respecto a la cualidad de los indicadores entre la administración y los proyectos.**

- **La cualidad de los indicadores y los ritmos de medición de estos se entienden y viven de manera muy diferente.**

Zeintzuk dira ebaluatzeko adierazleak?

Administrazioa indikadore batzuk - Proiektuak indikadoreak beste indikadore batzuk.

Ritmo de la administración - Ritmo político

Ritmo diferentes plazos diferentes para la obtención de resultados ( para la administración- para las iniciativas, proyectos).

¿Hablamos de normas o de indicadores?

Representativo o Representante

La definición de indicadores ¿quién la hace? ¿debe ser participativa?

- **Falta nexo de unión entre ayuntamientos/instituciones y las iniciativas. Lenguajes diferentes.**

La política no está preparada para proyectos comunitarios.

¿la sociedad está preparada para proyectos comunitarios?

❖ Invertir en pedagogía. (Tiempo - años)

Falta nexo de unión entre ayuntamientos/instituciones y las iniciativas. Lenguajes diferentes.

Dos sistemas de indicadores diferentes.

¿que tipo de sociedad impulsan las instituciones? Sociedad individualizada - Sociedad comunitaria

- **Dificultades a la hora de medir intangibles.**
- **Tensión sobre el concepto e idea del bien común.**

¿Cómo pensamos criterios bien común?

¿qué entendemos por BIEN COMÚN? Diferentes criterios sobre bien común generan diferentes criterios e indicadores de evaluación.

Nola dakigu proiektuak buelta bat dakartela?¿como sabemos que funciona?

Kualitatibo kuantitatibo bilakatu.

Intangibleak neurtzeko zelan?

¿Cómo traducir a indicadores los intangibles ( relaciones personales creadas- las personas conocidas-...)?

Hablando de la comunidad¿cuanto de diverso eres? La propia comunidad se tienen que revisar tb.

- ❖ Reflexión sobre la importancia de Indicadores-criterios de equidad (no igualdad)

### **Tensiones en la administración**

Las leyes no están basadas en la realidad. Cuanto más alto vienen (europa) menos. Necesitamos normativas municipales.

Tensiones internas en las propias instituciones entre técnicos y las propias normativas (Interventores).

La voluntad o no de los interventores.

Tensiones infrainstitucionales (dentro del propio ayuntamiento con otros departamentos) para la gestión comunitaria.

- **¡ATENCIÓN! Tensión y confusión entre evaluar y juzgar.**

Ebaluazioa eta epaiketa.

Zertaz ari gara? Inportantea bereiztea eta bien arteko desberdintasunak argitzen. Cuidado con las diferencias entre Evaluación y juicio. Evaluar y juzgar.

### **Historias**

Cuando ha habido mucha participación comunitaria (es cuando la institución no estaba presente, cuando no había esta presencia)

Campo de la Cebada (como casos de éxito a revisar y sacar indicadores).

Diferencias entre KulturHome (Laudio) y Eltzia (Oñati). Mucho más avances en Oñati, muchas más posibilidades de construcción con proyectos similares. Analizar los porqués.

Gaztetxe de Zorroza.

- **Salud comunitaria (Osasun Komunitarioa) cómo caso de buena práctica a la hora de evaluar o analizar lo que se ha hecho..**

### **Aprendizajes**

TRANSPARENTZIA, zein paradigmatan ari garen argi egoteko. Hasieratik argi utzi.

Ariketa moduan, Identifikatu zer funtzionatzen duen positibo diren proiektu edo kasuetan.

Generar y crear cultura de la participación desde pequeños/as. La educación debe entrar en esto.

- **Udalerri bakoitzean identifikatu malgutasunak: lizentziak nola eman, zer utzi...**

Atender a la Ley 39.

Erakuslei buruz: Narratiba bat datu kuantitatibo bat bezain garrantzitsua da.

- **Horretarako "Osasun komunitarioa" lan egiten ari da, eta bere teoria eta esperientziatetik ikas daiteke. Harreman pertsonal eta bibentziales. Narratibak sortuz.**

### **3 TWEET**

- Erritmo ezberdinak eta lengoia ezberdinak dituzte administraritzak eta komunitate ekintzetan dabiltzatenak. Hau aitortu behar da, eta neiurriak jarri.
- Prokomuna zer den eztabaidagarria da, hausnarketa bat egin beharra dago, ebaluatzeko irizpideak hortik aterako bait dira.
- Ebaluatu beharreko proiektuak denbora aldagaia duten ekimenak dira, aldagai hori kontutan hartu behar da, berealaketasuna bakarrik gailendu ez dadin.

#### **○ Abiapuntuak / Puntos de partida**

Administrazio publikoak eta herritar-ekimenek oso modu desberdinean ulertzen dituzte adierazleen nolaketasuna eta izaera eta neurketaren erritmoak. Herritarren proiektuetan kontuak ematea dela iritzi zaio, eta oso gutxitan prozesuak hobetzen laguntzeko euskarria. Administrazio publikoak, aldiz, iritzi du proiektuen ondorioak ateratzea ahalbidetzen duen nahitaezko eskakizun bat dela. BherriLaben, lan-eremu horretan bi ikuspegiak hurbiltzea eta

adostasun gutxi batzuetara iristea da gure egitekoa. Besteak beste, gai hauek tratatzen ditugu:

- Aurrez ezarritako neurketa-sistema partekatua edukiz gero, tentsio hori neurri handi batean konponduko litzateke. Zein izango lirateke administrazioaren eta herritar-ekimenaren artean proiektu baten ebaluaziorako adierazleak ezartzeko modua eta unea?
- Funtsezko aspektu bat prozesuetan neurtutako inpaktuak (ekonomikoa, kulturala, soziala, ekologikoa, generoa...) dira, baina, prozesu bakoitzean denak neurtu behar dira edo lehentasunezkoak eta garrantzitsuenak diren inpaktuak neurtzearekin aski da?
- Alderdi kuantitatiboa errazago neurtzen da, baina nola neurtzen dugu inpaktu kualitatiboa? Zer baliabide ditugu horretarako?
- Adierazleak sor ditzakegu proiektu bakoitzaren xede espezifikoa oinarrituz? Ekimenen balioa aztertzen lagunduko ligukete? Eta adierazle bakoitzarentzat neurketa-sistema espezifikoa irudika ditzakegu?
- Beste desadostasun bat prozesu bat ebaluatzeko garaia da. Orokorrean, neurketak urte amaieran neurtzen dira, baina, zer gertatzen da beste iragankortasun bat duten proiektuekin? Azterketa jarraitua eta partekatua ahalbidetzen duten prozesuei jarraipena egin diezaiekegu bilakaera ekonomikoaren logiken mende egon gabe?
- Adierazleak ez dira inoiz epaitzeko erabili behar (balio-judizio bat igortzeko), ebaluatzeko baizik (balioa neurtzea, identifikatzea). Baina, nola adostu daiteke hizkuntza komun bat adierazle horien interpretazio ezberdinak ekiditeko?

La cualidad y naturaleza de los indicadores, y los ritmos de medición, se entienden de manera muy diferente por parte de la administración pública y de las iniciativas ciudadanas. Desde los proyectos ciudadanos se vive como una rendición de cuentas y, en pocos casos, como un apoyo para la mejora de los procesos. Desde la administración pública, como un requisito a cumplir que permite extraer conclusiones sobre los proyectos. El ejercicio para este ámbito de trabajo de BherriLab es tratar de acercar ambas visiones

y establecer unos mínimos puntos de acuerdo. Estos son algunos de los temas que tenemos para hacerlo:

- Esta tensión se resolvería en gran medida si se contase con un sistema de medición compartido y previamente establecido. ¿Cuál sería el modo y el momento para establecer los indicadores de evaluación de un proyecto de forma participada entre la administración y la iniciativa ciudadana?
- Un aspecto fundamental son los tipos de impacto que se deben medir en los procesos: económico, cultural, social, ecológico, de género... Pero ¿debemos medirlos todos en cada proceso o definir qué impactos son más relevantes y prioritarios?
- Lo cuantitativo es más sencillo de medir, pero ¿cómo medimos el impacto cualitativo? ¿De qué herramientas disponemos?
- ¿Podemos generar indicadores en base a los objetivos específicos de cada proyecto? ¿Nos ayudaría a analizar el valor de las iniciativas? ¿Y podemos imaginar sistemas de medición específicos para cada indicador?
- Otro punto de fricción es cuándo evaluar un proceso. Generalmente se miden los resultados al finalizar el año, pero ¿qué ocurre con proyectos que tiene otra temporalidad? ¿Podemos establecer un seguimiento de los procesos que permita un análisis continuado y compartido, no supeditado a las lógicas del curso económico?
- En ningún caso los indicadores deben utilizarse para juzgar (emitir un juicio de valor), sino para evaluar (medir el valor, identificarlo). Pero ¿cómo acordar un lenguaje común que evite las diferentes interpretaciones de esos indicadores?